

INGEBRUIKNAME - inspecteer het product na verbreking van het zegel van de originele verpakking van de producent, volgens de richtlijnen die staan vermeld in het hoofdstuk "Algemene regels voor het gebruik". Noteer het resultaat van deze inspectie vóór de ingebruikname op de gebruikskaart van het product.

PERIODIEKE SERVICEBEURTEN- laat iedere 12 gebruiksm maanden een jaarlijkse servicebeurt van het product uitvoeren. De servicebeurt wordt uitgevoerd door een persoon die op dit gebied is geschoold en in overeenstemming met de richtlijnen uit het hoofdstuk "Algemene regels voor het gebruik". Noteer de resultaten van de periodieke servicebeurt op de hieronder geplaatste gebruikskaart van het product.

BEWARING- de lijn voor dakwerk AZ 800 moet losjes verpakt worden bewaard in droge, goed geventileerde ruimten, beschermd tegen licht, UV-straling, stof, scherpe voorwerpen, extreme temperaturen en agressieve substanties. Bewaar het product vóór het eerste gebruik in de originele verpakking van de producent.

REINIGING - maak de lijn AZ 800 schoon met een vochtig doekje. Gebruik geen zure of basische oplosmiddelen. De uitrusting moet na het reinigen goed worden gedroogd onder natuurlijke omstandigheden, ver verwijderd van warmte- of ontstekingsbronnen.

REPARATIES - het is streng verboden om zelfstandig reparaties of wijzigingen van het apparaat uit te voeren. Reparaties en wijzigingen van de uitrusting mogen uitsluitend worden uitgevoerd bij een geautoriseerde servicedienst of door een bevoegde persoon.

TRANSPORT- de lijn AZ 800 moet in een verpakking worden getransporteerd zodat hij beschermd is tegen vocht, mechanische, chemische of andere beschadigingen (bijv. een zak van geïmpregneerde weefsels, zakken van folie of plastic, een stalen doos).

HET BEDRIJF WAAR DE GEGEVEN UITRUSTING IN GEBRUIK IS, IS VERANTWOORDELIJK VOOR DE NOTITIES OP DE GEBRUIKSKAART. DE GEBRUIKSKAART MOET VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNAME VAN DE UITRUSTING WORDEN INGEVULD. ALLE INFORMATIE OVER DE VEILIGHEIDSUITRUSTING (NAAM, SERIENUMMER, AANKOOPDATUM EN DATUM VAN INGEBRUIKNAME, GEBRUIKERSNAAM, INFORMATIE OVER REPARATIES EN SERVICEBEURTEN EN UITGEBRUIKNAME) MOET WORDEN VERMELD OP DE GEBRUIKSKAART VAN HET GEGEVEN APPARAAT. DE PERSOON DIE BIJ HET BEDRIJF VERANTWOORDELIJK IS VOOR DE VEILIGHEIDSUITRUSTING VULT DE KAART IN. GEBRUIK VAN EEN PERSOONLIJK BESCHERMINGSSYSTEEM ZONDER INGEVULDE GEBRUIKSKAART IS NIET TOEGESTAAN.

GEBRUIKSKAART

NAAM VAN HET APPARAAT MODEL		CATALOGUSNUMMER	
APPARAATNUMMER		PRODUCTIEDATUM	
NAAM VAN DE GEBRUIKER			
AANKOOPDATUM		DATUM VAN INGEBRUIKNAME	

TECHNISCHE SERVICEBEURTEN

	DATUM SERVICEBEURT	REDENEN VOOR HET UITVOEREN VAN DE SERVICEBEURT OF REPARATIE	GECONSTATEERDE BESCHADIGINGEN, UITGEVOERDE REPARATIES, ANDERE OPMERKINGEN	DATUM VOLGENDE SERVICEBEURT	HANDTEKENING VAN DE VERANTWOORDELIJKE PERSOON
1					
2					
3					
4					

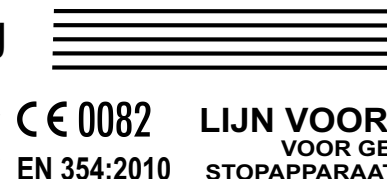
Louis Reyners BV
Symon Spiersweg 13a
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands
tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon
CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082
PRODUCTENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

Gebruiksaanwijzing



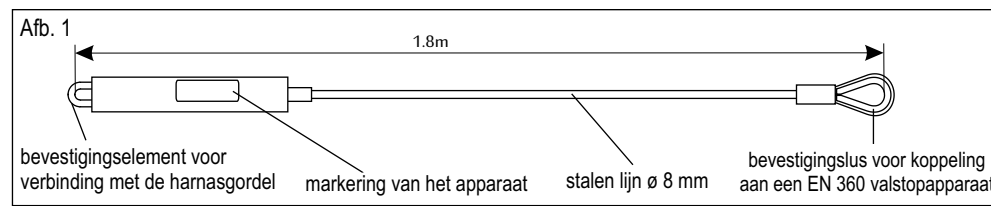
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de uitrusting gaat gebruiken



LIJN VOOR DAKWERK AZ 800
VOOR GEBRUIK MET EEN VAL
STOPAPPARAAT MET OPROLMECHANISME

BESCHRIJVING

De lijn voor dakwerk AZ 800 is onderdeel van een persoonlijk valbeveiligingssysteem. Hij is met name bestemd voor werken op daken, waarop het risico bestaat van een val over de dakrand. Het product voldoet aan de norm EN 354 en is bovendien onderzocht en toegelaten voor horizontale toepassing en bij vallen over de dakrand, overeenkomstig de voorschriften uit VG11 CNB/P/11.060. Het product staat beschreven in afb. 1



BESCHRIJVING MARKERING (TYPEPLAATJE VAN HET APPARAAT)

aanduiding van de producent of distributeur	ELLER® SAFE	AZ 800 LIJN VOOR DAKWERK	catalogusnummer van het apparaat
CE-merk en nummer van de aangemelde instantie die toezicht houdt op de productie van het apparaat overeenkomstig art.-11 van richtlijn 89/686/EEG	CE 0082 EN 354:2010	serienummer : 0000000 Productiedatum: dd/mm/jjjj	naam (type) apparaat
nummer en jaartal van de Europese norm waaraan het apparaat voldoet			serienummer
opgelet: lees de gebruiksaanwijzing voordat u het product in gebruik neemt		Uitsluitend te gebruiken met het EN 360 CR200- of CR300-valstopapparaat met oprolmechanisme. Lengte van de lijn - 1,8 m.	Productiedatum

GEBRUIKSBEPERKINGEN

Gebruik de AZ 800 lijn voor dakwerk uitsluitend met het EN 360 CR200- of CR300-valstopapparaat met oprolmechanisme. Niet met andere apparaten gebruiken. Gebruik de AZ 800 lijn voor dakwerk niet wanneer het EN 360 valstopapparaat met oprolmechanisme wordt gebruikt voor verticale werkzaamheden.

De combinatie van het EN 360 valstopapparaat met de AZ 800 lijn voor dakwerk mag worden gebruikt bij randen van het type: gewalste staalprofielen, houten balken, afgeronde dakranden. Monteer een extra bescherming op de rand wanneer deze bijzonder scherp is of onbeveiligde, gevaarlijke elementen bevat (bijvoorbeeld verroeste metalen steunbalken of een scherpe betonnen rand).

GEBRUIKSPERIODE

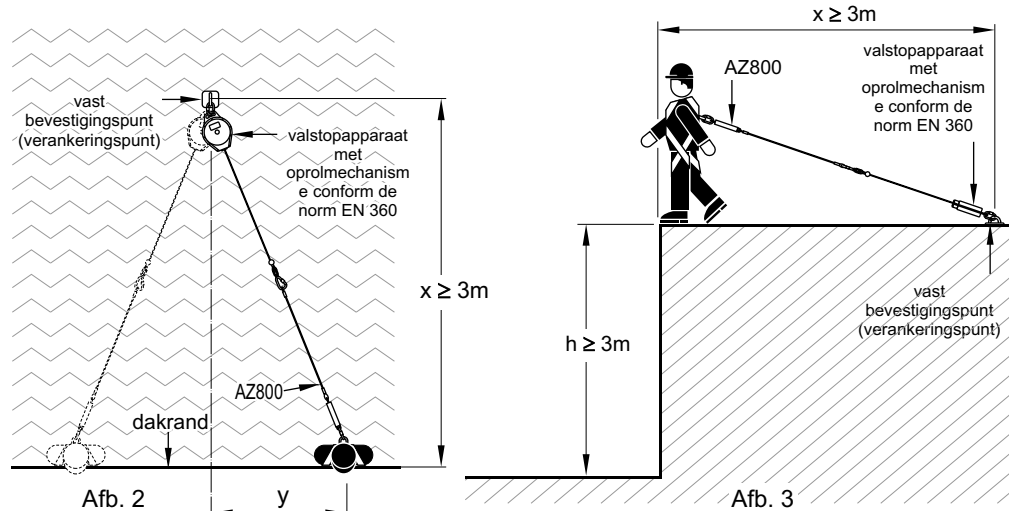
De lijn voor dakwerk AZ 800 mag 5 jaar worden gebruikt, gerekend vanaf de datum van eerste ingebruikname. Na het verstrijken van deze periode moet het apparaat uit gebruik worden genomen en een grondig onderzoek ondergaan.

Het onderzoek mag worden uitgevoerd door: de producent van het apparaat, alsmede een persoon of bedrijf die door de producent zijn aanbevolen voor uitvoering van dit onderzoek.

Tijdens het onderzoek worden de toegelaten gebruikstermijn van de lijn en de datum van het volgende onderzoek vastgesteld.

De lijn voor dakwerk moet uit gebruik worden genomen en afgeschreven (fysiek vernietigen), als hij is gebruikt voor het breken van een val.

TOEPASSING BIJ DAKWERKZAAMHEDEN



Verbind de bevestigingslus van de lijn voor dakwerk (getoond op afb. 1) met de karabijnhaak van de werklijn van een valstopapparaat dat voldoet aan de norm EN 360. Verbind het bevestigingselement van de lijn AZ 800 met de gesp die is gemarkeerd met de letter "A", namelijk het bevestigingspunt van de harnasgordel, met behulp van een karabijnhaak die voldoet aan de norm EN 362.

Veranker het valstopapparaat dat voldoet aan de norm EN 360 met een vast bevestigingspunt dat zich minimaal 3 meter van de rand bevindt waar de gebruiker zijn werkzaamheden verricht (afstand x - zie afb. 2, afb. 3). Het verankeringspunt mag zich op dezelfde hoogte bevinden als de rand waarvan een val zou kunnen plaatsvinden, of hoger. De gebruiker mag zich zijwaarts bewegen over de afstand "y", die niet groter mag zijn dan "x" (zie afb. 2). De vereiste vrije valruimte onder de werkplek (afstand "h" - zie afb. 3) tussen het dakniveau en de grond moet groter zijn dan 3 m + 1/2 van de zijwaartse afstand "y", maar niet kleiner dan 3 m. Om de valafstand en het slingereffect te minimaliseren, moeten de afstanden "x" en "y" zo kort mogelijk zijn, rekening houdend met de minimale afstand "x" = 3 m. Houd bij het bepalen van de vereiste vrije valruimte onder de werkplek rekening met de lengte van de lijn voor dakwerk AZ 800, die als extra element de valafstand vergroot.

TOEPASSINGEN VAN DE LIJN VOOR DAKWERK AZ 800 DIE NIET VOLDOEN AAN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZIJN VERBODEN

ALGEMENE REGELS VOOR HET GEBRUIK VAN DE LIJN VOOR DAKWERK AZ800 ALS PERSOONLIJK VALBEVEILIGINGSSYSTEEM

- ⇒ Een persoonlijk beveiligingssysteem mag uitsluitend worden toegepast door personen die zijn geschoold in de bestemming en het gebruik ervan.
- ⇒ Een persoonlijk beveiligingssysteem mag niet worden toegepast door personen van wie de gezondheidstoestand van invloed kan zijn op de veiligheid bij dagelijks gebruik of in reddingssituaties.
- ⇒ Er dient een reddingsplan opgesteld te worden dat indien noodzakelijk toegepast kan worden.
- ⇒ Het is verboden om veranderingen aan te brengen in de uitrusting zonder schriftelijke toestemming van de producent.
- ⇒ Eventuele reparaties van de uitrusting mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of een door hem geautoriseerde vertegenwoordiger.
- ⇒ Het persoonlijke beveiligingssysteem mag niet worden gebruikt voor doeleinden die niet overeenkomen met zijn bestemming.
- ⇒ Het persoonlijke beveiligingssysteem is persoonlijk en dient slechts door één persoon te worden gebruikt.
- ⇒ Zorg ervoor dat alle elementen van het valbeveiligingssysteem op de juiste manier met elkaar samenwerken voordat u het gaat gebruiken. Controleer regelmatig de koppelingen en de pasvorm van de uitrusting om te voorkomen dat ze per ongeluk verslappen of losschieten.
- ⇒ Zorg ervoor dat de lijn voor dakwerk minder slap hangt naarmate het valrisico groter is.
- ⇒ Alle elementen van het beveiligingssysteem moeten voldoen aan de toepasselijke voorschriften en de aanwijzingen uit de gebruiksaanwijzing van de uitrusting en tevens aan de geldende normen: EN 361 (voor harnasgordels); EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 (voor elementen van het valbeveiligingssysteem); EN 795 (voor verankeringspunten); EN 358 (voor werkpositioneringssystemen).

⇒ Kijk het beveiligingssysteem voor ieder gebruik goed na en controleer of het nog in goede staat verkeert en goed werkt. Deze controle wordt uitgevoerd door de gebruiker van de uitrusting. Controleer tijdens de inspectie alle elementen van de uitrusting en let vooral op allerlei soorten beschadigingen (zoals gebarsten draden), overmatig verbruik, corrosie, slijtageplekken, sneetjes en verkeerde werking. Let in het bijzonder op: de stalen lijnen, gespen, lussen en kabelkousen.

⇒ Minimaal eenmaal per jaar, na 12 maanden gebruik, moet het persoonlijke beveiligingssysteem uit gebruik worden genomen om een periodieke servicebeurt uit te voeren. De periodieke servicebeurt mag worden uitgevoerd door de persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting en die op dit gebied is geschoold. De periodieke servicebeurt kan ook worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of door personen of bedrijven die zijn geautoriseerd door de producent. Controleer grondig alle elementen van de uitrusting en let vooral op: de leesbaarheid van de productmarkering, allerlei soorten beschadigingen, overmatig verbruik, corrosie, slijtageplekken, sneetjes en verkeerde werking (zie het voorgaande punt). Na de periodieke servicebeurt wordt een datum voor de volgende servicebeurt vastgesteld. Regelmatig uitgevoerde periodieke servicebeurten zijn van fundamenteel belang voor de toestand van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker die afhankelijk is van volledige functionaliteit en duurzaamheid van de uitrusting.

⇒ Alle informatie over de veiligheidsuitrusting (naam, serienummer, aankoopdatum en datum van ingebruikname, gebruikersnaam, informatie over reparaties en servicebeurten en uitgebruikname) moet worden vermeld op de gebruikskaart van het gegeven apparaat. Het bedrijf waar de gegeven uitrusting in gebruik is, is verantwoordelijk voor de notities op de gebruikskaart. De persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting vult de kaart in. Gebruik van een persoonlijk beschermingssysteem zonder ingevulde gebruikskaart is niet toegestaan.

⇒ Bij verkoop van de uitrusting buiten het grondgebied van het land van herkomst is de leverancier van de uitrusting verplicht om de uitrusting te voorzien van een gebruiksaanwijzing, een onderhoudshandleiding en informatie over periodieke servicebeurten en reparaties in de officiële taal van het land waarin de uitrusting zal worden gebruikt.

⇒ Het product moet onmiddellijk uit gebruik worden genomen wanneer er ook maar enige twijfel bestaat over de juiste staat of goede werking ervan. De uitrusting kan opnieuw in gebruik worden genomen nadat de producent de uitrusting een grondige servicebeurt heeft gegeven en schriftelijk toestemming verleent tot verder gebruik.

⇒ Het product moet uit gebruik worden genomen en afgeschreven (fysiek vernietigen), als het is gebruikt voor het breken van een val.

⇒ Alleen een harnasgordel conform norm EN 361 is toegelaten als uitrusting voor het vasthouden van het lichaam in een persoonlijk valbeveiligingssysteem dat mag worden toegepast in combinatie met de lijn voor dakwerk AZ 800.

⇒ Het is verboden om beveiligingssystemen te gebruiken, waarvan de werking van een willekeurig onderdeel wordt gehinderd door de werking van een ander onderdeel.

⇒ U bent verplicht om de vrije ruimte te controleren onder de werkplek waar het persoonlijke valbeveiligingssysteem gebruikt zal gaan worden, om tijdens het breken van de val botsingen met voorwerpen of een lager gelegen vlak te voorkomen. De vereiste vrije valruimte onder de werkplek kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van de beveiligingsuitrusting die u van plan bent toe te passen.

⇒ Let tijdens het gebruik van de uitrusting goed op gevaarlijke verschijnselen die de werking van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker kunnen beïnvloeden. U dient vooral te letten op: - slingerend vallen; - stroomgeleiding; - alle mogelijke beschadigingen zoals sneetjes, slijtageplekken, corrosie; - inwerking van extreme temperaturen; - negatieve werking van klimaatfactoren; - de werking van bijtende substanties, chemicaliën, oplosmiddelen en zuren.

⇒ Het persoonlijke beveiligingssysteem moet worden vervoerd in verpakkingen die beschermen tegen beschadiging en vocht, bijvoorbeeld in tassen van geïmpregneerde stof of koffers of kisten van staal of plastic.

⇒ Het persoonlijke beveiligingssysteem moet zodanig worden schoongemaakt en gedesinfecteerd dat het materiaal (de grondstof) waarvan het apparaat is gemaakt, niet beschadigd raakt. Gebruik voor textiele materialen (band, touwen) schoonmaakmiddelen voor tere stoffen. U kunt ze op de hand of in de machine wassen. Spoel zorgvuldig na. Was de kunststof onderdelen alleen in water. Uitrusting die tijdens het schoonmaken of het gebruik nat is geworden moet onder natuurlijke omstandigheden goed worden gedroogd, ver verwijderd van warmtebronnen. Metalen onderdelen en mechanismen (veren, scharnieren, sluitingen etc.) kunnen regelmatig worden gesmeerd om hun werking te verbeteren.

⇒ Het persoonlijke beveiligingssysteem moet losjes verpakt worden bewaard in droge, goed geventileerde ruimten,

COMMISSION AND FIRST USE - after unwrap the product should be inspected in conformity with the inspection recommendation pointed in General Rules ... chapter. The Identity Card must be filled.

PERIODICAL INSPECTIONS - after every 12 month of usage annual inspection must be carried out by a qualified person according the detailed recommendation included in General Rules chapter. The result of inspection must be recorded in product Identity Cards included below.

STORAGE - the AZ800 Roof Lanyard should be stored stored in loose packaging in well-ventilated dry rooms, in room temperature and protected against dust, sharp objects, extreme temperatures and caustic substances. Before the first usage the product must be stored in manufacturer package.

CLEANING - clean the AZ800 with wet cloth. Do not use any acid or basic solvents. After cleaning the product may be dried away from any fire or source of heat.

REPAIRS - it is strictly forbidden to make any repairs and modifications to the product yourself. Any repairs or modification should be done by a autorised service/ person.

TRANSPORT- the AZ800 should be transported in the package (for example: impregnated textile, foil bag or plastic, steel box) to avoid moisture, mechanical and chemical or others defects .

IDENTITY CARD

IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE USER ORGANISATION TO PROVIDE THE IDENTITY CARD AND TO FILL IN THE DETAILS REQUIRED. THE IDENTITY CARD SHOULD BE FILLED IN ONLY BY A COMPETENT PERSON RESPONSIBLE FOR PROTECTIVE EQUIPMENT. THE IDENTITY CARD SHOULD BE FILLED IN BEFORE THE FIRST USE OF THE EQUIPMENT. ANY INFORMATION ABOUT THE EQUIPMENT LIKE: PERIODIC INSPECTIONS, REPAIRS, REASONS OF EQUIPMENT'S WITHDRAWN FROM USE SHALL BE NOTED. THE IDENTITY CARD SHOULD BE STORED DURING A WHOLE PERIOD OF EQUIPMENT UTILIZATION. DO NOT USE THE EQUIPMENT WITHOUT THE IDENTITY CARD.

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT	REF. NUMBER
SERIAL NUMBER	DATE OF MANUF.
DATE OF PURCHASE	DATE OF FIRST USE

USER NAME

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY				
	DATE	REASON FOR SERVICING/REPAIR	CONDITION OF DEVICE AFTER SERVICING	NEXT EXAMINATION DATE
1				
2				
3				
4				
5				

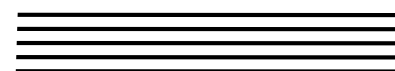
Louis Reynders BV
Symon Spiersweg 13a
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands
tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon
CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082
PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

Instruction Manual



Read carefully
the manual
before use
the equipment

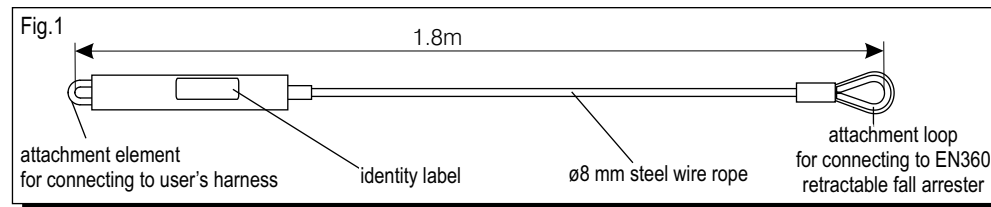


ELLER®
SAFE

CE 0082 **ROOF LANYARD AZ800**
EN 354:2010 **FOR USE WITH RETRACTABLE TYPE FALL ARRESTER**

DESCRIPTION

The AZ 800 Roof Lanyard is a special category of personal equipment against falls from a height, especially intended for roof work where risk of fall over an edge exists. The product conforms to EN354 standard and additionally was successfully tested for horizontal use and drop over an edge, according to VG11 CNB/P/11.060 sheet. The product is described on the fig. 1



DEVICE MARKING (IDENTITY LABEL)

marking of the manufacturer or distributor	ELLER® SAFE	reference number	AZ 800 ROOF LANYARD	name (type) of the device
CE mark and number of notified body inspecting the equipment according to the article 11 of Directive 89/686/EEC	CE 0082	number of the manufacturing series	Serial number: 0000000	
number of European Standard	EN 354:2010	month/year of manufacture	Date of manufacture: mm/yyyy	
caution: read the manual		Only for use with EN360 Retractable type fall arresters, reference: CR200; CR300. The lanyard length 1,8m.		

OPERATING LIMITATIONS

The AZ800 Roof Lanyard can be used only with the CR200 or CR300 - EN360 retractable type fall arresters. Do not use on any other device and never use AZ800 when the EN360 is used at vertical.

The set to be composed of the EN360 fall arrester + AZ800 Roof Lanyard may be used over similar edges as follows: rolled steel profiles, wooden beams or clad, rounded roof parapet. In case of very cutting type edge or free of burrs (such as unclad roof rusty steel girder or a sharp concrete edge) an edge protector should be mounted.

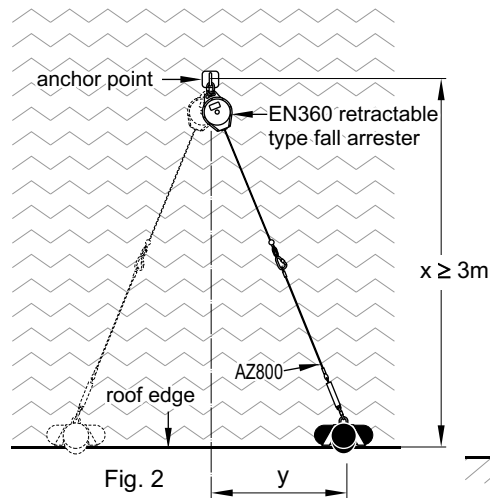
TIME OF USE

Roof lanyard AZ 800 can be used for 5 years counting from a date of putting it into operation. After this period the device must be withdrawn from use to carry out detailed manufacturer's inspection.

The inspection can be carried out by: - manufacturer; - or person recommended by the manufacturer; - or company recommended by manufacturer.

During this inspection will be established admissible time of use of roof lanyard till next manufacturer's inspection. Roof lanyard must be withdrawn from use immediately and destroyed when it has been used to arrest a fall.

UTILIZATION FOR ROOF WORK



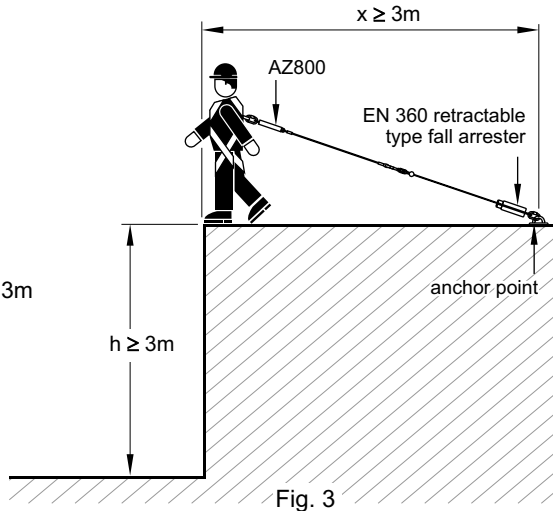
The attachment loop of the roof lanyard (indicated on fig.1) should be connected to the carabiner placed on a EN360 retractable fall arrester lanyard. The attachment element of the AZ800 must be attached to "A" buckles of safety harness with the aid of connector compliant with EN 362.

The EN360 retractable type fall arrester must be anchored to structure of building at least 3 m from the edge along which the user operates (distance "x" - see fig. 2, fig. 3). The anchor point may be situated at the same height as the edge at which a fall might occur or above this level. The user is permitted to move laterally through distance "y" not greater than "x" (see fig. 2). The clearance distance (distance "h" - see fig.3) between roof level and ground level must be greater than $3\text{ m} + 1/2 \text{ lateral distance "y"}$ but not less than 3 m. To minimise fall distance and pendulum movement the "x" and the "y" distances should be minimized, respecting the minimum distance "x"=3m. In determining the space under the workplace required to arrest the fall, consider the length of AZ800 roof lanyard as an additional element that extends the distance for arresting a fall.

OTHER METHODS OF USING THE AZ800 ROOF LANYARD CONTRARY TO OPERATING INSTRUCTIONS ARE PROHIBITED

GENERAL RULES FOR USING THE AZ800 AS A PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

- ⇒ Personal protective equipment should be used only by people trained in operating it.
- ⇒ Personal protective equipment cannot be used by people whose health condition may influence their safety during everyday use or emergency procedures.
- ⇒ There must be a rescue operation plan which can be used whenever needed.
- ⇒ It is forbidden to perform any modifications of the equipment without the written consent of the manufacturer.
- ⇒ Any repairs of the equipment may be performed only by its manufacturer or an authorised representative of the manufacturer.
- ⇒ Personal protective equipment must be used in conformity with its operational purpose.
- ⇒ Personal protective equipment is considered personal equipment and should be used by a single person only.
- ⇒ Make sure that all elements of the equipment that constitute the fall protection system are properly mated prior to use. Perform periodical inspections of connections and mating of equipment in order to avoid unintentional loosening or disconnecting.
- ⇒ The amount of slack of the lanyard should be minimised near a fall hazard.
- ⇒ All parts of the fall protective equipment must be in accordance with appropriate regulations and equipment operational instructions and binding standards: EN 361 (for full body harnesses); EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 (for fall arrest systems); EN 795 (for anchor points); EN 358 (for work positioning systems).



GENERAL RULES -cont.

- ⇒ Carry out a careful inspection of the product prior to each separate use in order to check its condition and operation. Inspections must be performed by the user. Such inspection should check all equipment elements with particular attention paid to: any defects (like broken wires), excessive wear, corrosion, points of tearing, cuts and improper operation. Particular attention must also be paid to: wire rope, clamps, loops, thimbles.
- ⇒ The product must be withdrawn from use and undergo a complete periodical inspection at least once a year (after 12 months of use). Periodical inspection must be carried out by a qualified person responsible for periodical inspections of safety equipment in a given place of work. Periodical inspections may be also carried out by the equipment manufacturer or an authorised representative of the manufacturer. Such an inspection should check all equipment elements with particular attention paid to: legibility of the product marking, any defects, excessive wear, corrosion, points of tearing, cuts and improper operation (see the previous point). The date of the subsequent inspection shall be specified after the periodical inspection has been completed. Regular periodical inspections are essential in terms of equipment condition and safety of users only fully operational equipment is able to provide safety.
- ⇒ All information concerning protective equipment (name, serial number, date of purchase and date of first operation, user name, information concerning repairs and inspections and withdrawal from use) must be included in the Identity Card for a particular device. The factory where equipment is stored is responsible for making entries in the Identity Card. The Identity Card should be completed by the person responsible for safety equipment in a given place of work. Equipment without a properly completed Identity Card cannot be used.
- ⇒ If equipment is exported to other countries, the provider must equip it with operational and maintenance instructions as well as information concerning periodical inspections and repairs in the language of the country where the equipment is going to be used.
- ⇒ The product must be immediately withdrawn from use if there are any doubts concerning its condition or operational correctness. Equipment can be reused after it has undergone a complete inspection carried out by the manufacturer and written authorisation for reuse has been issued.
- ⇒ If the product was used to prevent a fall, it must be withdrawn from use and physically destroyed.
- ⇒ A full body harness in accordance with EN 361 is the only accepted device for keeping a body in a fall arrest system utilizing the AZ800 roof lanyard.
- ⇒ It is forbidden to use a combinations of the protective equipment items in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- ⇒ It is required to inspect the free space under the work-place on which individual fall preventive equipment is going to be used in order to eliminate the possibility of hitting any objects or lower planes while stopping a fall. The amount of free space under the work-place is specified in the operational instructions of the protective equipment to be used.
- ⇒ While using the device, pay special attention to hazardous situations which may influence equipment operation and the safety of users, including in particular: - pendulum falls; - current conductivity; - any damage such as cuts, wear, corrosion; - extreme temperature impact; - negative impact of weather conditions; - impact of aggressive substances, chemicals, solvents, acids.
- ⇒ Personal protective equipment must be transported in packaging which protects it against damage or water, for example in bags made of impregnated material or in steel or plastic containers or boxes.
- ⇒ Personal protective equipment must be cleaned and disinfected in order to avoid damaging the material (raw material) it is made of. Clean textile materials (slings, lanyards) with cleaning agents intended for soft materials. It can be cleaned manually or washed in machines. It must be carefully rinsed. Plastic elements can only be cleaned with water. Equipment which becomes wet during cleaning or while in operation must be carefully dried in natural conditions, away from heat sources. Metal parts and mechanisms (springs, hinges, catches etc.) can be periodically greased in order to improve their operation.
- ⇒ Personal protective equipment should be stored in loose packaging in well-ventilated dry rooms and protected against the impact of light, UV radiation, dust, sharp objects, extreme temperatures and caustic substances.

MISE EN USAGE – après l'ouverture de l'emballage original du fabricant, il convient de procéder à l'inspection du produit conformément aux directives décrites dans la section « Règles principales d'usage ». Le résultat de cette inspection du dispositif mis en usage doit être renseigné dans la charte d'utilisation du produit.

RÉVISIONS PÉRIODIQUES – tous les 12 mois d'usage il convient de procéder à une inspection annuelle du produit. La révision périodique doit être effectuée par une personne formée dans ce domaine, et conformément aux directives décrites dans la section « Règles principales d'usage ». Le résultat de l'inspection périodique doit être renseigné dans la charte d'utilisation du produit annexée ci-après.

CONSERVATION – La ligne de vie AZ800 pour le travail sur le toit doit être stocké en emballage lâche, dans des locaux secs et bien ventilés, protégé contre toute source de lumière, de rayonnement UV, de poussières, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances caustiques. Avant le premier usage, le dispositif doit être conservé dans l'emballage original du fabricant.

NETTOYAGE – La ligne de vie AZ800 doit être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide. Il est interdit d'utiliser les solvants acides ou bases. Après le nettoyage l'équipement doit être minutieusement séché dans des conditions naturelles, à l'écart des sources de chaleur ou de l'inflammation.

RÉPARATIONS – il est strictement interdit de procéder à quelconques réparations ou modifications autonomes de l'équipement. Toute réparation ou modification de l'équipement peut être exécutée uniquement chez un service agréé ou par une personne autorisée.

TRANSPORT – la ligne de vie AZ800 doit être transportée en emballage (par exemple en sac en tissu imprégné, en sac en film ou plastique, ou en coffres ou boîtes en acier ou en plastique) pour prévenir le risque de l'humidité ou de l'endommagement mécanique, chimique ou autre.

L'établissement de travail où est utilisé l'équipement donné est responsable des inscriptions dans la carte d'utilisation.

La carte d'utilisation doit être remplie avant la première mise en service de l'équipement.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection (nom, numéro de série, date d'achat et de mise en service, nom de l'utilisateur, informations concernant les réparations, les révisions et les mises hors service) doivent être notées dans la carte d'utilisation de l'appareil donné.

La carte est remplie par la personne responsable de l'équipement de protection dans l'établissement de travail.

Il est interdit d'utiliser l'équipement individuel de sécurité qui ne possède pas de carte d'utilisation remplie.

CARTE D'UTILISATION

NOM DE L'APPAREIL MODELE	NO DE CATALOGUE
NUMERO DE L'APPAREIL	DATE DE PRODUCTION
NOM DE L'UTILISATEUR	
DATE D'ACHAT	DATE DE MISE A L'UTILISATION

REVISIONS TECHNIQUES

	DATE DE REVISION	CAUSE DE LA REVISION OU DE LA REPARATION	ENDOMMAGEMENT CONSTATE, REPARATIONS EFFECTUEES, AUTRES REMARQUES	DATE DE LA REVISION PROCHAINE	SIGNATURE DE LA PERSONNE RESPONSABLE
1					
2					
3					
4					

Louis Reyners BV
Symon Spiersweg 13a
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands
tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

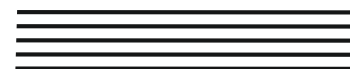
APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon
CS-60193 – 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082
PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

Notice d'utilisation



Avant tout usage
du dispositif, il faut
lire attentivement
la présente notice

CE 0082
EN 354:2010

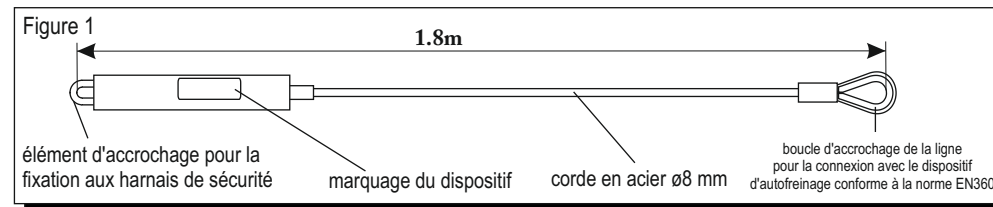


ELLER®
SAFE

Ligne de vie pour le travail sur le toit
À L'USAGE AVEC LE DISPOSITIF AUTO-FREINANT
ET LE MÉCANISME ENROULEUR

DESCRIPTION

La ligne de vie pour le travail sur le toit AZ 800 est un élément de l'équipement individuelle de protection contre la chute de hauteur, destinée en particulier pour le travail sur le toit où il y a un risque important de la chute du toit. Le produit est conforme à la norme EN354 et en plus a été testé et autorisé pour l'usage en horizontal et comme élément de protection contre la chute, conformément aux règlements VG11 CNB/P/11.060. Le descriptif du produit est présenté sur la figure 1.



Description de marquage (plaquette signalétique du dispositif)

désignation du fabricant ou du distributeur

Marque CE et le numéro de l'unité certifiée, responsable de la surveillance du processus de fabrication du dispositif conformément à l'article 11 de la directive 89/686/CE

numéro et l'année de la norme européenne dont les exigences sont satisfaites par le dispositif

remarque: avant tout usage lire attentivement la notice d'utilisation

ELLER®
SAFE

CE 0082
EN 354:2010



Uniquement à l'usage avec le dispositif d'autofreinage avec le mécanisme enrôleur PROTEKT EN360 modèle CR200 ou CR300. Longueur de ligne de vie - 1,8m.

AZ 800 LIGNE DE VIE POUR
LE TRAVAIL SUR LE TOIT

numéro de série: 0000000
Date de fabrication: jj/mm/aaaa

n° de catalogue du dispositif

nom (type) du dispositif

numéro de série

Date de fabrication

RESTRICTIONS D'USAGE

La ligne de vie pour le travail sur le toit AZ 800 peut être utilisée uniquement avec le dispositif d'autofreinage avec le mécanisme enrôleur PROTEKT EN360 modèle CR200 ou CR300. Ne pas utiliser avec d'autres dispositifs. Ne pas utiliser la ligne de vie AZ 800 dans les cas où le dispositif d'autofreinage avec le mécanisme enrôleur PROTEKT EN360 est utilisé pour le travail en vertical.

L'ensemble de connexion du dispositif d'autofreinage PROTEKT EN360 avec la ligne de vie pour le travail sur le toit AZ800 peut être utilisé à proximité des arêtes tels que: profils laminés en acier, poutres en bois, appuis de fenêtres arrondis. En cas d'un arrêt avec une finition très aigue ou non sécurisé, tranchant (comme par exemple les poutres métalliques rouillées ou des arêtes aigues en béton) il convient d'installer un élément de sécurisation supplémentaire, couvrant l'arrêt.

PÉRIODE D'UTILISATION

La ligne de vie pour le travail sur le toit AZ 800 peut être utilisée pendant une période de 5 ans à compter de la date de sa premier mise en usage. Après cette période, le dispositif doit être retiré d'usage et soumis à un contrôle détaillé.

Le contrôle en question peut être effectué par: le fabricant du dispositif, et par les personnes autorisées par le fabricant.

À l'issue du contrôle, le nouveau délai de l'autorisation d'usage de la ligne de vie ainsi que la date du prochain contrôle seront définis.

La ligne de vie pour le travail sur le toit doit être retirée d'usage et soumise à la destruction si elle a été utilisée pour arrêter la chute.

USAGE POUR LE TRAVAIL SUR LE TOIT

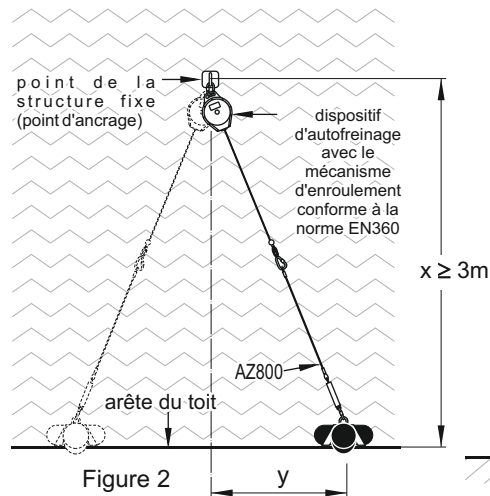


Figure 2

La boucle d'accrochage de la ligne de vie pour le travail sur le toit (indiquée sur la figure 1) doit être connectée au mousqueton de la ligne de vie du dispositif d'autofreinage conforme à la norme EN360. L'élément d'accrochage de la ligne de vie AZ800 doit être connecté à l'agrafe désignée par la lettre « A » majuscule, alors le point de connexion du harnais de sécurité à l'aide du mousqueton conforme à la norme EN 362.

Le dispositif d'autofreinage conforme à la norme EN360 doit être enclavé au point de la structure fixe à au minimum 3 mètres de l'arête le long de la quel l'utilisateur travail (distance « x » - voir figure 2, figure 3). Le point de fixation doit se trouver sur la même hauteur ou plus haut que l'arête en dehors de laquelle il y a un risque de chute. L'utilisateur peut se déplacer sur les côtés sur une longueur « y », ne dépassant pas la valeur « x » (voir figure 2). L'espace libre exigée sous le poste de travail (distance « h » - voir figure 3) entre le niveau du toit et le niveau du sol doit être supérieur à 3 mètres + $\frac{1}{2}$ de la distance latérale « y » et pas moins que 3 mètres. Pour minimiser la distance de chute et l'effet de la pendule, la distance « x » et la distance « y » doivent les plus courtes possibles, avec la prise en compte de la distance minimale « x » étant de 3 mètres. En définissant l'espace libre requis sous le poste de travail, où se fait l'arrêt de la chute, il convient de tenir compte de la longueur de la ligne de vie pour le travail sur le toit AZ800, constituant l'élément supplémentaire prolongeant la distance de l'arrête de chute.

L'USAGE DE LA LIGNE DE VIE POUR LE TRAVAIL SUR LE TOIT AZ800 DIVERGEANT DES EXIGENCE DE LA PRÉSENTE NOTICE EST STRICTEMENT INTERDIT

RÈGLES PRINCIPALES D'USAGE DE LA LIGNE DE VIE POUR LE TRAVAIL SUR LE TOIT AZ800 COMME UN ÉQUIPEMENT INDIVIDUEL DE PROTECTION CONTRE LA CHUTE D'HAUTEUR

- ⇒ L'équipement individuel de protection doit être utilisé uniquement par les personnes ayant suivi la formation dans le domaine de son usage.
- ⇒ L'équipement individuel de protection ne peut pas être utilisé par les personnes dont l'état de santé peut avoir l'impact sur la sécurité pendant l'usage quotidien ou de l'usage en situation de sauvetage.
- ⇒ Il convient de préparer le plan opérations de sauvetage qui pourra être mis en place en cas du besoin.
- ⇒ Il est strictement interdit d'apporter quelconques modifications de l'équipement sans l'accord écrit du fabricant.
- ⇒ Toute réparation de l'équipement peut être exécutée uniquement par le fabricant ou par son représentant agréé.
- ⇒ L'équipement individuel de protection ne peut pas être utilisé d'une façon inconforme à son usage.
- ⇒ L'équipement individuel de protection est un équipement personnel et doit être utilisé par une personne.
- ⇒ Avant tout usage, il convient de s'assurer que tous les éléments du système de protection contre la chute de hauteur collaborent correctement les uns avec les autres. Il convient de vérifier périodiquement tous les assemblages et connexions de l'équipement afin d'éviter leur relâchement ou déconnexion accidentels.
- ⇒ Il convient de minimiser le jeu de la ligne de vie pour le travail sur le toit quand il y a un risque plus grand de chute du toit.
- ⇒ Tous les éléments de l'équipement de protection doivent satisfaire aux règlements pertinents et indications de la notice d'utilisation, mais aussi aux normes en vigueur: EN 361 (pour le harnais de sécurité); EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 (pour les éléments du système d'arrêt de chute); EN 795 (pour les points d'encrage); EN 358 (pour les systèmes de définition de position au travail).

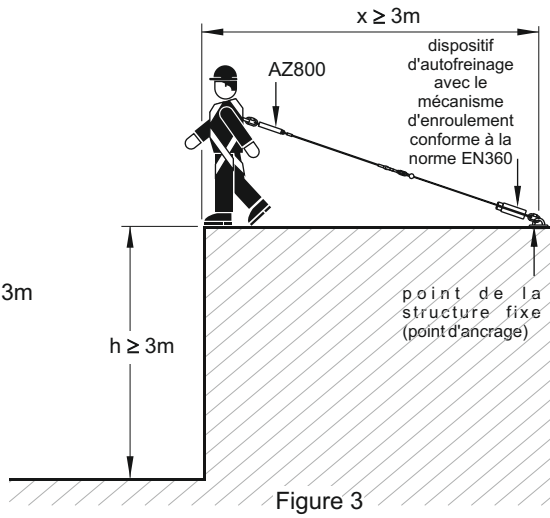


Figure 3

⇒ Avant tout usage de l'équipement de protection il convient de procéder à une révision détaillée afin de vérifier son état technique et son fonctionnement correct. Le contrôle doit être assuré par l'utilisateur de l'équipement. Lors du contrôle il convient de vérifier tous les éléments de l'équipement en payant une attention particulier sur : tout endommagement (comme par exemple les câbles rompus), usure trop excessive, corrosion, éraillures, coupes et le fonctionnement incorrect. Il convient de payer une attention particulière sur les lignes en acier, les agrafes, les boucles et les cosses.

⇒ Au moins une fois par an, après tous les 12 mois d'usage, l'équipement de protection individuel doit être retiré d'usage afin de procéder à une révision périodique. La révision périodique peut être exécutée par une personne responsable dans l'usine des révisions périodiques de l'équipement de protection et ayant suivi la formation dans ce domaine. Les révisions périodiques peuvent être également exécutées par le fabricant de l'équipement ou par une personne ou une société agréée par le fabricant. Il convient de vérifier exactement tous les éléments de l'équipement en payant une attention particulière sur : la lisibilité de marquage du dispositif, tout endommagement, usure trop excessive, corrosion, éraillures, coupes et le fonctionnement incorrect (voir le point ci-avant). Après la révision périodique, une nouvelle date de prochaine révision sera définie. Les révisions périodiques régulières représentent la question basique en ce qui concerne l'état de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur qui dépende d'une parfaite efficacité et de la durabilité de l'équipement.

⇒ Toutes les informations concernant l'équipement de protection (désignation, numéro de série, date d'achat et mise en usage, nom d'utilisateur, informations concernant les réparations et les révisions ainsi que le retrait d'usage) doivent être indiquée dans la charte d'usage du dispositif donné. L'établissement de travail où l'équipement est utilisé est responsable des inscriptions dans la charte d'utilisateur. La charte doit être remplie par la personne responsable dans l'établissement donné des équipements de protection. Il est strictement interdit d'utiliser l'équipement individuel de protection dépourvu de la charte d'usage remplie.

⇒ Si l'équipement est vendu en dehors du pays de son origine, le fournisseur de l'équipement est obligé de munir l'équipement d'une notice d'utilisation, d'entretien et des informations concernant les révisions périodiques et les réparations de l'équipement en langue en vigueur dans le pays où l'équipement sera utilisé.

⇒ Le produit doit être immédiatement retiré d'usage s'il y a un moindre doute concernant son état technique ou son fonctionnement correct. La réintroduction de l'équipement pour l'usage peut se faire uniquement après la révision détaillée par le fabricant et après son accord écrit sur la réutilisation de l'équipement.

⇒ Si le produit a été utilisé pour arrêter la chute, il convient de le retirer d'usage et le soumettre à la destruction (la destruction physique).

⇒ Seul le harnais de sécurité conforme à la norme EN 361 est un dispositif autorisé servant à maintenir le corps dans l'équipement de protection et le protéger contre la chute de hauteur et peut être utilisé avec la ligne de vie AZ800 pour le travail sur le toit.

⇒ Il est strictement interdit d'utiliser les ensembles de l'équipement de protection dont le fonctionnement d'un des éléments est perturbé par le fonctionnement d'un autre.

⇒ Il convient de vérifier obligatoirement l'espace libre sous le poste de travail où sera utilisé l'équipement individuel de protection contre la chute de hauteur afin d'éviter le choc avec les objets ou la surface inférieure lors de l'arrêt de chute. La valeur de l'espace libre autorisé sous le poste de travail doit être vérifiée dans la notice d'utilisation de l'équipement de protection que nous prévoyons d'utiliser.

⇒ Pendant l'usage de l'équipement il convient de payer une attention particulière sur les événements dangereux ayant impact sur le fonctionnement de l'équipement et la sécurité d'utilisateur, et en particulier : - chutes en pendule, - conductibilité du courant, - tout endommagement comme coupures, éraillures, corrosion, - activité des températures extrêmes, - impact négatif des conditions météorologiques, - action des substances caustiques, produits chimiques, solvants, acides.

⇒ L'équipement individuel de protection doit être transporté dans un emballage le protégeant contre l'endommagement ou l'humidité, comme par exemple les sacs en tissu imprégné ou en coffres ou boîtes en acier ou en plastique.

⇒ L'équipement individuel de protection doit être nettoyé et désinfecté de façon à ne pas abîmer le matériel dont il a été fabriqué. Pour les matériaux textiles (bandes, lignes) il convient d'utiliser les produits de nettoyage pour les tissus fragiles. Ces éléments peuvent être nettoyés manuellement ou lavés dans une machine à la laver. Il convient de les rincer abondamment. Les éléments fabriqués en matières plastiques doivent être lavés uniquement à l'eau. L'équipement mouillé pendant le nettoyage ou pendant l'usage doit être minutieusement séché dans les conditions naturelles, à l'écart des sources de chaleur. Les pièces métalliques (ressorts, charnières, déclics, etc.) peuvent être graissées périodiquement afin d'améliorer leur fonctionnement.

⇒ L'équipement individuel de protection doit être stocké en emballage lâche, dans des locaux secs et bien ventilés, protégé contre toute source de lumière, de rayonnement UV, de poussières, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances caustiques.

FREIGABE – Nach dem Entsiegeln einer originellen Verpackung des Herstellers ist die Besichtigung des Produkts entsprechend den Hinweisen aus dem Abschnitt „Grundlegende Gebrauchshinweise“ vorzunehmen. Das Ergebnis der Besichtigung, die das Produkt zur Benutzung freigeben, ist im Gebrauchsblatt des Produkts einzutragen.

ZYKLISCHE PRÜFUNGEN – je 12 Monate der Benutzung ist eine jährliche Produktprüfung durchzuführen. Die zyklische Prüfung wird durch eine in diesem Bereich geschulte Person, entsprechend den detaillierten Hinweisen aus dem Abschnitt „Grundlegende Gebrauchshinweise“ durchzuführen. Das Ergebnis der zyklischen Prüfung ist in das nachstehend angebrachte Gebrauchsblatt des jeweiligen Produkts einzutragen.

AUFBEWAHRUNG – Die Leine AZ800 für Dacharbeiten soll lose verpackt, in gut belüfteten, trockenen Räumen, geschützt vor Licht, UV-Strahlung, Staub, scharfe Gegenständen, extremen Temperaturen und ätzenden Substanzen aufbewahrt werden. Vor dem ersten Gebrauch ist das Produkt in origineller Verpackung aufzubewahren.

REINIGUNG – Die Leine AZ800 ist mit dem feuchten Tuch zu reinigen. Es sind keine säure- oder basischen Lösungsmittel anzuwenden. Nach der Reinigung soll die Ausrüstung gründlich unter natürlichen Bedingungen, fern von den Wärme- oder Zündquellen getrocknet werden.

REPARATUREN – Eigenmächtige Reparaturen oder Veränderungen der Ausrüstung sind streng verboten. Irgendwelche Reparaturen oder Veränderungen der Ausrüstung dürfen ausschließlich in einem zugelassenen Servicepunkt oder durch eine bevollmächtigte Person ausgeführt werden.

TRANSPORT – Die Leine AZ800 soll in einer Verpackung (z.B. in einer Tasche aus imprägnierten Gewebe, einer Folien- oder Plastiktasche oder in einem Stahlkoffer) transportiert werden, so dass durch Feuchte bedingte, mechanische, chemische oder irgendwelche andere Beschädigung ausgeschlossen werden könnte.

Die das Gerät zum Einsatz bringende Firma ist verantwortlich für die Eintragungen in der Gerätekennekarte.

Die Gerätekennekarte muss vor der ersten Ausgabe des Geräts für einen konkreten Einsatz ausgefüllt werden.

Alle das Gerät betreffenden Angaben (Bezeichnung, Seriennummer, Kaufdatum, Einsatzbeginn,

Name des Benutzers, Angaben zu Reparaturen und Überprüfungen, Außerbetriebnahme) müssen in der entsprechenden Gerätekennekarte vermerkt werden.

Die Gerätekennekarte darf nur von dem für Sicherheitseinrichtungen zuständigen Mitarbeiter geführt werden.

Die Verwendung des Geräts ohne eine korrekt ausgefüllte Gerätekennekarte ist untersagt.

GERÄTEKENNKARTE

BEZEICHNUNG MODELL	SERIENNUMMER
GERÄTENUMMER	HERSTELLUNGSDATUM
BENUTZER	
KAUFDATUM	ERSTE AUSGABE ZUM KONKRETEN EINSATZ

ÜBERHOLUNGEN

	DATUM DER INSPEKTION	ANLASS FÜR DIE ÜBERHOLUNG ODER REPARATUR	FESTGESTELLTE MÄNGEL, VORGENOMMENE REPARATUREN, SONSTIGE ANMERKUNGEN	DATUM NÄCHSTE INSPEKTION	VOR- UND ZUNAME UND UNTERSCHRIFT DES ZUSTÄNDIGEN MITARBEITERS
1					
2					
3					
4					

Louis Reyners BV
Symon Spiersweg 13a
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands
tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon
CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082
PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

Gebrauchsanweisung



Vor dem jeweiligen
Einsatz des
Produktes ist die
Gebrauchsanwei-
sung gründlich zu
l e s e n .

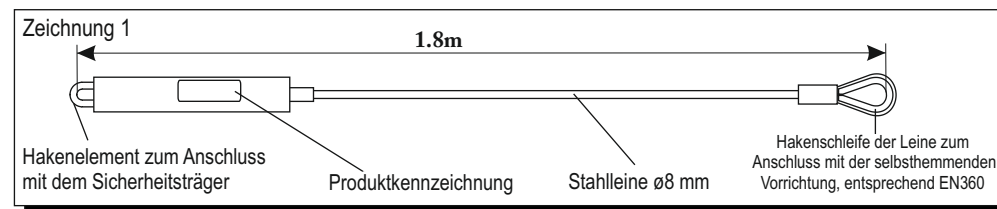
CE 0082
EN 354:2010

LEINE FÜR DACHARBEITEN AZ800

**ZUM EINSATZ MIT DER SELBSTHEMMENDEN
VORRICHTUNG MIT DEM AUFWICKELMECHANISMUS**

BESCHREIBUNG

Die Leine für Dacharbeiten AZ 800 ist ein Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung für Absturzschutz, der insbesondere für Dacharbeiten bestimmt ist, bei denen die Gefahr besteht, aus dem Dach herabzufallen. Das Produkt entspricht der Norm EN354 und wurde geprüft und zum waagerechten Einsatz und beim Fall entsprechend den Vorschriften VG11 CNV/P/11.060 freigegeben. Die Produktbeschreibung ist der Zeichnung 1 zu entnehmen.



ERLÄUTERUNG DER KENNZEICHNUNG (PRODUKT-DATENSCHILD)

Bezeichnung des Herstellers oder Vertreibers	ELLER® SAFE	Katalognummer des Produkts
CE-Zeichen und Nummer der benannten Stelle, die für die Kontrolle des Herstellungsprozesses des Produktes entsprechend dem Art. 11 der Richtlinie 89/686/EWG zuständig ist.	CE 0082 EN 354:2010	Produktbezeichnung (Produktmodell)
Nummer und Jahr der europäischen Norm, deren Anforderungen das Produkt entspricht		Seriennummer
Wichtig: Vor dem jeweiligen Gebrauch ist die Gebrauchsanweisung zu lesen.		Herstellungsdatum
	Das Produkt ist ausschließlich zum Einsatz mit der selbsthemmenden Vorrichtung mit dem Wickelmechanismus PROTEKT EN360, Modell CR200 oder CR300 vorgesehen. Leinenlänge - 1,8m.	

GEBRAUCHSBESCHRÄNKUNGEN

Die Leine für Dacharbeiten AZ 800 ist ausschließlich in Verbindung mit der selbsthemmenden Vorrichtung mit dem Wickelmechanismus PROTEKT EN 360, Modell CR200 oder CR300 vorgesehen. Die Leine AZ 800 ist nicht anzuwenden, sofern die selbsthemmende Vorrichtung mit dem Wickelmechanismus PROTEKT EN360 für waagerechte Arbeiten eingesetzt wird.

Ein Set für Verbindung der selbsthemmenden Vorrichtung PROTEKT E360 mit der Leine für Dacharbeiten AZ800 kann zur Arbeit bei solchen Rändern, wie gewälzte Stahlprofile, Holzbalken, gerundete Fensterbretter eingesetzt werden. Für den Fall eines sehr spitz abgeschlossenen oder nicht gesicherten, schneidenden Rand (wie z.B. gerostete Metallträger oder spitzer Betonrand) ist eine zusätzliche Sicherung einzubauen, die den Rand schützt.

BENUTZUNGSZEITRAUM

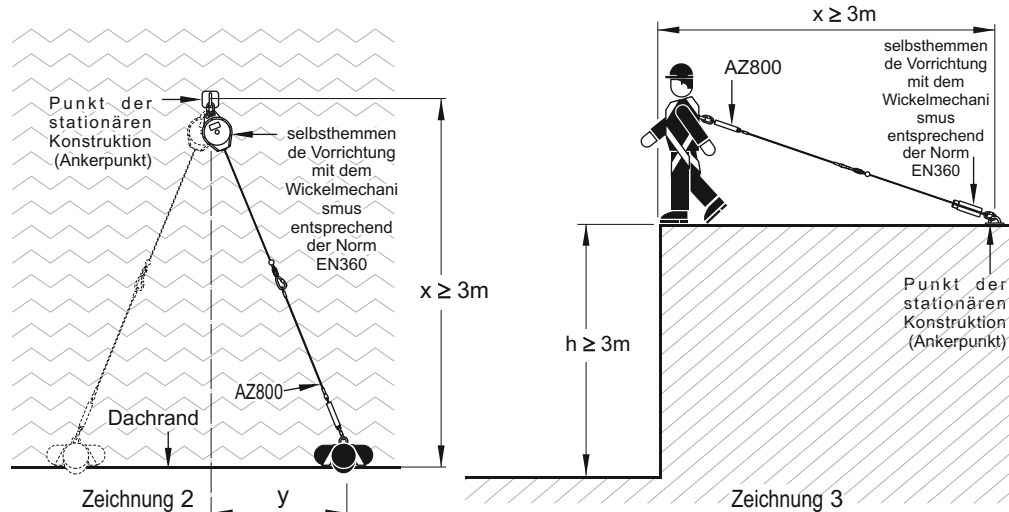
Die Leine für Dacharbeiten AZ 800 ist über 5 Jahr ab der ersten Freigabe anzuwenden. Nach dem Ablauf dieses Zeitraums ist das Produkt außer Betrieb zu nehmen und einer ausführlichen Prüfung zu unterziehen.

Eine solche Prüfung ist durch den Produkthersteller oder durch eine durch den Hersteller für die Prüfung zugelassene Person oder Firma durchgeführt werden

Im Rahmen der Prüfung werden der Zeitraum der erneuten Freigabe der Leine und das Datum der nächsten Prüfung bestimmt.

Die Leine für Dacharbeiten ist außer Betrieb zu nehmen und physikalisch zu zerstören, sofern diese aktiv für Absturzschutz eingesetzt wurde.

EINSATZ BEI DEN DACHARBEITEN



Die Hakenschleife der Leine für Dacharbeiten (auf der Zeichnung 1 angedeutet) ist mit dem Schnappverschluss der betrieblichen Leine der selbsthemmenden Vorrichtung, entsprechend EN360 zu verbinden. Das Hakenelemente der Leine AZ800 verbindet sich mit der mit dem großgeschriebenen Buchstabe „A“, das heißt mit dem Hakenpunkt des Sicherheitsträgers mittels dem Schnappverschluss entsprechend der EN 362.

Die selbsthemmende Vorrichtung, entsprechend EN360 ist am Punkt der stationären Konstruktion, mindestens 3 Meter zum Rand, entlang dessen der Benutzer arbeitet (Abstand „x“ – siehe Zeichnung 2, Zeichnung 3) anzuschließen. Der Ankerpunkt muss auf der gleichen Höhe oder höher als der Rand, außerhalb dessen ein Absturz möglich ist, angebracht werden. Der Benutzer kann sich in beiden Seiten bis zum Abstand „y“, der nicht höher als „x“ ist (siehe Zeichnung 2) bewegen. Der erforderliche freie Raum unterhalb des Arbeitsplatzes (Abstand „h“ – siehe die Zeichnung 3) zwischen dem Dachniveau und den Bodenniveau soll mehr als 3 m + 1/2 des seitlichen Abstands „y“ und nicht weniger als 3 m betragen. Für die Reduktion der Absturzgefahr und des Pendeleffekts sollen die Abstände „x“ und „y“ möglichst kurz sein, wobei der minimale Abstand „x“ von 3 Meter zu berücksichtigen ist. Bei der Bestimmung des erforderlichen freien Raumes unterhalb des Arbeitsplatzes, in dem der Absturz verhindert wird, ist die Länge der Leine für Dacharbeiten AZ800, die ein zusätzliches, den Abstand der Absturzverhinderung verlängerndes Element ist, in Betracht zu ziehen.

ANWENDUNG DER LEINE FÜR DACHARBEITEN AZ800, DIE MIT DER VORLIEGENDEN GEBRAUCHSANWEISUNG NICHT ÜBEREINSTIMMEND IST, IST NICHT GESTATTET.

GRUNDLEGENDE HINWEISE FÜR DIE ANWENDUNG DER LEINE FÜR DACHARBEITEN AZ800 ALS EINE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG FÜR ABSTURZSCHUTZ

- ⇒ Die persönliche Schutzausrüstung soll ausschließlich durch Personen angewandt werden, die im Bereich ihrer Bestimmung und Benutzung geschult sind.
- ⇒ Die persönliche Schutzausrüstung darf durch solche Personen nicht angewandt werden, deren Gesundheitszustand die Sicherheit bei der alltäglichen Arbeit oder in Notsituationen beeinträchtigen kann.
- ⇒ Es ist ein Notplan zu erstellen, der je nach dem Bedarf angewandt werden könnte.
- ⇒ Irgendwelche Veränderungen des Produkts sind nicht gestattet, es sein denn früher die schriftliche Zulassung des Herstellers eingeholt wird.
- ⇒ Irgendwelche Reparaturen des Produkts dürfen ausschließlich durch den Hersteller oder durch einen durch den Hersteller bevollmächtigten Vertreter vorgenommen werden.
- ⇒ Die persönliche Schutzausrüstung ist ausschließlich bestimmungsgemäß anzuwenden.
- ⇒ Die persönliche Schutzausrüstung ist individuelle Ausrüstung, die nur durch eine Person eingesetzt werden soll.
- ⇒ Vor dem Gebrauch ist zu prüfen, ob alle Bestandteile des Absturzschutzsystems einwandfrei zusammenwirken. Die Verbindungen und Anpassungen des Produkts sind zyklisch zu überprüfen, so dass ein zufälliges Lösen oder Abtrennen verhindert werden könnte.
- ⇒ Das Spiel auf der Leine für Dacharbeiten ist je nach der höheren Gefahr, aus dem Dach herabzufallen, zu reduzieren.
- ⇒ Sämtliche Elemente der Schutzausrüstung müssen den entsprechenden Vorschriften und Hinweisen der Gebrauchsanweisung des Produkts, als auch den geltenden Normen: EN 361 (für Sicherheitsträger); EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 (für Elemente für Absturzverhinderung); EN 795 (für Ankerpunkte); EN 358 (für Systeme für Bestimmung der Arbeitslage) entsprechen.

⇒ Vor jeweiligem Gebrauch der Schutzausrüstung ist die ausführliche Besichtigung deren vorzunehmen, um deren technischen Zustand und deren einwandfreies Funktionieren zu überprüfen. Die Prüfung ist vor dem Produktbenutzer vorzunehmen. Während der Prüfung sind alle Produktbestandteile zu überprüfen, wobei insbesondere irgendwelche Beschädigungen (wie gebrochene Drähte), übermäßiger Verschleiß, Korrosion, durchgeschauerte Stellen, Schnitte und nicht einwandfreies Zusammenwirken zu berücksichtigen sind. Insbesondere sind dabei Stahlseile, Klammern, Schleifen und Kauschen in Betracht zu ziehen.

⇒ Mindestens einmal pro Jahr, jeweils nach 12 Monaten der Benutzung, muss die persönliche Schutzausrüstung außer Betrieb genommen werden, um diese einer ausführlichen zyklischen Prüfung zu unterziehen. Die zyklische Prüfung kann durch eine im Betrieb für zyklische Prüfungen der Schutzausrüstung zuständige und in diesem Bereich entsprechend geschulte Person vorgenommen werden. Die zyklischen Prüfungen können auch durch den Produkthersteller oder durch eine durch den Hersteller bevollmächtigte Person oder Firma durchgeführt werden. Alle Ausrüstungselemente sind gründlich zu überprüfen, wobei insbesondere solche Sachen, wie: Lesbarkeit der Produktbezeichnung, irgendwelche Beschädigungen, übermäßiger Verschleiß, Korrosion, durchgeschauerte Stellen, Schnitte und nicht einwandfreies Zusammenwirken (siehe den vorherigen Punkt) zu berücksichtigen sind. Nach der Durchführung der zyklischen Prüfung wird das Datum der nächsten Prüfung bestimmt. Regelmäßige zyklische Prüfungen sind von hoher Bedeutung, wenn es sich um den Zustand des Produkts und um die Sicherheit des Benutzers handelt, die von der vollen Funktionsfähigkeit und Dauerhaftigkeit des Produkts abhängig sind.

⇒ Sämtliche Angaben zur Schutzausrüstung (Bezeichnung, Seriennummer, Einkaufsdatum und Freigabedatum, Benutzernamen, Hinweise zu den Reparaturen und Prüfungen und zur Außerbetriebnahme) müssen im Gebrauchsblatt eines jeweiligen Produkts eingetragen sein. Für die Eintragungen im Gebrauchsblatt ist der Betrieb zuständig, in dem das jeweilige Produkt eingesetzt wird. Das Blatt ist von der Person auszufüllen, die im Betrieb für die Schutzausrüstung zuständig ist. Persönliche Schutzausrüstung ohne das ausgefüllte Gebrauchsblatt darf nicht angewandt werden.

⇒ Sollte das Produkt außerhalb der Grenzen seines Bestimmungslandes verkauft werden, muss sein Lieferant das Produkt mit Gebrauchs- und Wartungsanweisung sowie mit Hinweisen zu den zyklischen Prüfungen und Reparaturen des Produkts, in der Sprache des Landes, in dem das Produkt eingesetzt wird, versehen.

⇒ Das Produkt ist unverzüglich außer Betrieb zu nehmen, sofern irgendwelche Zweifel hinsichtlich seines technischen Zustands oder seiner einwandfreien Wirkung bestehen. Die erneute Freigabe des Produkts kann erst dann erfolgen, sobald detaillierte Prüfung durch den Produkthersteller durchgeführt wurde und schriftlich der erneuten Benutzung des Produkts zustimmt.

⇒ Sollte das Produkt aktiv für Absturzschutz angewandt werden, ist dieses außer Betrieb zu nehmen und physikalisch zu zerstören.

⇒ Der Sicherheitsträger entsprechend der Norm EN 361 ist die einzige zugelassene Vorrichtung für die Haltung des Körpers in der persönlichen Schutzausrüstung für Absturzschutz, die zum Einsatz mit der Leine AZ800 für Dacharbeiten vorgesehen ist.

⇒ Es ist nicht gestattet, Sets der Schutzausrüstung anzuwenden, in denen die Wirkung eines irgendwelchen Systemteils durch die Störung eines anderen Elements beeinträchtigt ist.

⇒ Der freie Raum unter dem Arbeitsplatz, an dem die persönliche Schutzausrüstung für Absturzschutz angewandt wird, ist unbedingt zu prüfen, um den Schlag gegen Objekte oder gegen die niedrigere Fläche bei der Absturzverhinderung zu vermeiden. Die Höhe des erforderlichen freien Raumes unterhalb des Arbeitsplatzes ist in der Gebrauchsanweisung der Schutzausrüstung, die angewandt werden soll, zu prüfen.

⇒ Beim Gebrauch der Ausrüstung ist der besondere Wert auf die gefährlichen Ereignisse zu legen, die das Funktionieren der Ausrüstung und Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen. Insbesondere sind solche Faktoren, wie: - Pendelfälle, Energieleitfähigkeit, irgendwelche Beschädigungen, wie Schnitte, durchgeschauerte Stellen, Korrosion, Einwirkung der extremen Temperaturen, negative Einwirkung der klimatischen Verhältnisse, Einfluss der ätzenden Substanzen, Chemikalien, Lösungsmittel, Säuren in Betracht zu ziehen.

⇒ Die persönliche Schutzausrüstung muss in den Verpackungen transportiert werden, die die Ausrüstung entsprechend vor Beschädigung oder Feuchte schützen. Diese können z.B. Taschen aus imprägniertem Gewebe oder Stahl- oder Plastikkoffer oder Kisten sein.

⇒ Die persönliche Schutzausrüstung ist so zu reinigen und zu desinfizieren, dass das Material (der Rohstoff), aus dem das Produkt besteht, nicht beschädigt wird. Für Gewebematerialien (Bänder, Leinen) sind Reinigungsmittel für milde Gewebe anzuwenden. Die persönliche Schutzausrüstung kann mit Hand gereinigt oder in der Waschmaschine gewaschen werden. Anschließend ist diese entsprechend zu spülen. Die Teile aus Kunststoffen sind nur im Wasser zu waschen. Sollte die Ausrüstung beim Reinigen oder beim Gebrauch nass gemacht werden, ist diese unter natürlichen Bedingungen und fern von den Wärmequellen gründlich zu trocknen. Metallteile und -mechanismen (Feder, Scharniere, Sperrhebel usw.) können zyklisch leicht geschmiert werden, um das Funktionieren dieser zu verbessern.

⇒ Die persönliche Schutzausrüstung soll lose verpackt, in gut belüfteten, trockenen Räumen, geschützt vor Licht, UV-Strahlung, Staub, scharfe Gegenständen, extremen Temperaturen und ätzenden Substanzen aufbewahrt werden.